Corrigé des exercices : L'exception, la restriction et le vocatif

Arabe B2

Corrigé détaillé des exercices sur « L'exception, la restriction et le vocatif » (Arabe B2), avec explications pas à pas.

Exercice 1

Que signifient ces mots ? Réponds en français.

1. إِلّا
   → **sauf, excepté**
2. إِنَّما
   → **seulement, ce n'est que**
3. غابَ
   → **il s'est absenté**
4. شِفاء
   → **guérison**
5. تَمَنّى
   → **il a souhaité**
6. أَيُّها
   → **ô toi (m.)**

Exercice 2

Traduis en arabe.

1. sauf
   → **إِلّا**
2. seulement
   → **إِنَّما**
3. il a réussi
   → **نَجَحَ**
4. guérison
   → **شِفاء**
5. appliquez-vous
   → **اِجْتَهِدوا**

Exercice 3

Après une phrase positive, le mot excepté est à l'accusatif. Choisis la bonne forme.

1. نَجَحَ الطُّلّابُ إِلّا (واحِدٌ / واحِدًا)
   واحِدًا ←
2. جاءَ الأَوْلادُ إِلّا (أَحْمَدَ / أَحْمَدُ)
   أَحْمَدَ ←
3. أَكَلْتُ الكَعْكَةَ إِلّا (قِطْعَةٌ / قِطْعَةً)
   قِطْعَةً ←
4. سافَرَ الجَميعُ إِلّا (خالِدٌ / خالِدًا)
   خالِدًا ←

Exercice 4

Après une phrase négative, le mot suit la fonction qu'il a dans la phrase. Choisis la bonne forme.

1. ما غابَ إِلّا (خالِدٌ / خالِدًا)
   خالِدٌ ←
2. ما قَرَأْتُ إِلّا (كِتابٌ / كِتابًا)
   كِتابًا ←
3. لا يَنْجَحُ إِلّا (المُجْتَهِدُ / المُجْتَهِدَ)
   المُجْتَهِدُ ←
4. ما رَأَيْتُ إِلّا (أَحْمَدُ / أَحْمَدَ)
   أَحْمَدَ ←

خالِد et المُجْتَهِد sont sujets (nominatif) ; كِتاب et أَحْمَد sont objets (accusatif).

Exercice 5

Dis « seulement » avec إِلّا … ما.

1. غابَ خالِدٌ فَقَطْ.
   ما غابَ إِلّا خالِدٌ ←.
2. حَضَرَ سامي فَقَطْ.
   ما حَضَرَ إِلّا سامي ←.
3. قَرَأْتُ كِتابًا واحِدًا فَقَطْ.
   ما قَرَأْتُ إِلّا كِتابًا واحِدًا ←.
4. رَأَيْتُ سَلْمى فَقَطْ.

ما رَأَيْتُ إِلّا سَلْمى ←.

Exercice 6

Reformule avec إِنَّما.

1. ما غابَ إِلّا لِمَرَضِهِ.
   إِنَّما غابَ لِمَرَضِهِ ←.
2. ما سافَرَ إِلّا لِلْعِلْمِ.
   إِنَّما سافَرَ لِلْعِلْمِ ←.
3. ما تَأَخَّرْتُ إِلّا بِسَبَبِ المَطَرِ.
   إِنَّما تَأَخَّرْتُ بِسَبَبِ المَطَرِ ←.

Exercice 7

Vocatif : choisis la bonne forme du nom après يا.

1. يا (خالِدُ / خالِدٌ / خالِدًا)
   يا خالِدُ ←
2. يا (مُعَلِّمُ / مُعَلِّمًا)
   يا مُعَلِّمُ ←
3. يا (طالِبَ / طالِبُ) العِلْمِ
   يا طالِبَ العِلْمِ ←
4. يا (صاحِبَ / صاحِبُ) البَيْتِ
   يا صاحِبَ البَيْتِ ←

Nom simple : nominatif sans tanwin ; nom en idafa : accusatif.

Exercice 8

Complète avec أَيُّها ou أَيَّتُها.

1. يا _____ الطُّلّابُ
   أَيُّها ←
2. يا _____ الطّالِباتُ
   أَيَّتُها ←
3. يا _____ الرَّجُلُ
   أَيُّها ←

4. يا _____ المُعَلِّمَةُ
   → أَيَّتُها

Exercice 9

Vocalise complètement.

1. نجح الطلاب الا واحدا
   → نَجَحَ الطُّلّابُ إِلّا واحِدًا
2. ما غاب الا سامي
   → ما غابَ إِلّا سامي
3. انما غاب لمرضه
   → إِنَّما غابَ لِمَرَضِهِ
4. يا ايها الطلاب اجتهدوا
   → يا أَيُّها الطُّلّابُ اِجْتَهِدوا

Exercice 10

Traduis en arabe.

1. Les élèves ont réussi sauf un.
   → نَجَحَ الطُّلّابُ إِلّا واحِدًا.
2. Seul Sami était absent.
   → ما غابَ إِلّا سامي.
3. Élèves, travaillez dur !
   → يا أَيُّها الطُّلّابُ، اِجْتَهِدوا.
4. Sami, nous te souhaitons la guérison.
   → يا سامي، نَتَمَنّى لَكَ الشِّفاءَ.

Exercice 11

Traduis en français.

1. حَضَرَ الجَميعُ إِلّا خالِدًا.
   → **Tout le monde est venu sauf Khaled.**
2. ما كَتَبْتُ إِلّا رِسالَةً واحِدَةً.
   → **Je n'ai écrit qu'une seule lettre.**
3. يا أَيَّتُها الطّالِباتُ، اِجْلِسْنَ.
   → **Élèves (filles), asseyez-vous.**
4. إِنَّما تَأَخَّرَ لِلزِّحامِ.
   → **Il n'a été en retard qu'à cause des embouteillages.**

Exercice 12

Remets les mots dans l'ordre.

1. واحِدًا / نَجَحَ / إِلّا / الطُّلّابُ
   نَجَحَ الطُّلّابُ إِلّا واحِدًا ←.
2. سامي / غابَ / إِلّا / ما
   ما غابَ إِلّا سامي ←.
3. لِمَرَضِهِ / غابَ / إِنَّما
   إِنَّما غابَ لِمَرَضِهِ ←.

Exercice 13

Réponds en arabe (texte de la leçon).

1. مَنْ نَجَحَ؟
   نَجَحَ الطُّلّابُ إِلّا واحِدًا ←.
2. مَنْ غابَ؟
   غابَ سامي ←.
3. لِماذا غابَ سامي؟
   لِمَرَضِهِ ←.
4. ماذا قالَ المُعَلِّمُ لِلطُّلّاب؟
   قالَ: يا أَيُّها الطُّلّابُ، اِجْتَهِدوا ←.

Exercice 14

Corrige la faute.

1. نَجَحَ الطُّلّابُ إِلّا واحِدٌ.
   نَجَحَ الطُّلّابُ إِلّا واحِدًا ←.
2. ما غابَ إِلّا خالِدًا.
   ما غابَ إِلّا خالِدٌ ←.
3. يا أَيُّها الطّالِباتُ.
   يا أَيَّتُها الطّالِباتُ ←.
4. يا الطُّلّابُ.
   يا أَيُّها الطُّلّابُ ←.

Exercice 15

Complète avec إلّا et le mot entre parenthèses (phrase positive).

1. حَضَرَ الجَميعُ _____ . (خالِد)
   → **إلّا خالِدًا**
2. أَكَلْتُ الكَعْكَةَ كُلَّها _____ . (قِطْعَة)
   → **إلّا قِطْعَةً**
3. ذَهَبَ الأَوْلادُ _____ . (بِنْت)
   → **إلّا بِنْتًا**

Exercice 16

Complète avec إلّا et le mot entre parenthèses (phrase négative).

1. ما حَضَرَ _____ . (خالِد)
   → **إلّا خالِدٌ**
2. ما كَتَبْتُ _____ . (رِسالَة)
   → **إلّا رِسالَةً**
3. ما جاءَ _____ . (أَخي)
   → **إلّا أَخي**

Exercice 17

Écris l'appel en arabe.

1. Ô Khaled, viens !
   → **يا خالِدُ، تَعالَ.**
2. Ô maître, merci !
   → **يا مُعَلِّمُ، شُكْرًا.**
3. Ô élèves (filles), asseyez-vous !
   → **يا أَيَّتُها الطّالِباتُ، اِجْلِسْنَ.**
4. Ô étudiant du savoir, travaille !
   → **يا طالِبَ العِلْمِ، اِجْتَهِدْ.**

Exercice 18

Complète avec إلّا, إنَّما ou يا.

1. غابَ لِمَرَضِهِ. _____
   → **إنَّما**
2. ما حَضَرَ _____ خالِدٌ.

→ إِلّا

3. سامي، نَتَمَنّى لَكَ الشِّفاءَ. _____

→ يا

4. نَجَحَ الجَميعُ _____ واحِدًا.

→ إِلّا

Exercice 19

Vrai ou faux ?

1. Après une phrase positive complète, le mot excepté est à l'accusatif.
   → **Vrai**
2. Après une phrase négative, le mot excepté est toujours à l'accusatif.
   → **Faux**
3. Avec أَيُّها, le nom qui suit porte l'article.
   → **Vrai**
4. إِنَّما exprime la restriction (seulement).
   → **Vrai**

Exercice 20

Production écrite : écris trois phrases (une exception, une restriction avec إِلّا … ما, un appel avec يا).

1. Réponse libre.
   → مِثال: ذَهَبَ الأَوْلادُ إِلّا واحِدًا. ما قَرَأْتُ إِلّا قِصَّةً. يا أَخي، تَعالَ.